

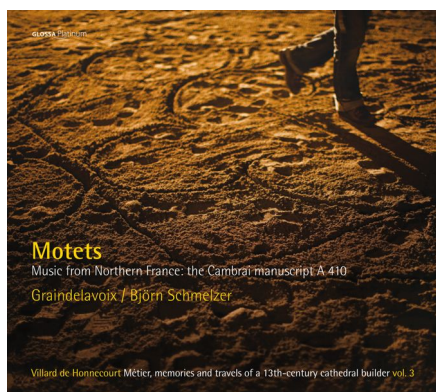
GCD P32109

New release information

November 2014

'Motets'

The Cambrai manuscript A 410



Motets

Music from Northern France: the Cambrai manuscript A 410

Villard de Honnecourt: *Métier, memories and travels of a 13th-century cathedral builder, vol. 3*

Graindelavoix Björn Schmelzer

Olalla Alemán, Silvie Moors, Patrizia Hardt, Eurudike De Beul, Marius Peterson, Paul De Troyer, Lieven Gouwy, Yves Van Handenhove, Björn Schmelzer, Thomas Vanlede, Tomás Maxé, *voices*
Thomas Baeté, *fiddle*
Jan Van Outryve, *guitar*
Floris De Rycker, *lute*

PROGRAMME

Anonymous motets from the Cambrai manuscript A 410 & instrumental pieces

- 01 Anon: Aucuns vont souvent
- 02 Gobin de Rains: Pour le tens qui verdoie
- 03 Anon: J'ai mis toute ma pensee lonc tans
- 04 Anon: Par une matinee
- 05 Eustache le Peintre de Rains: Nient plus
- 06 Anon: O virgo pia
- 07 Anon: Dieu ou porrai je trouver merci
- 08 Anon: Descendendo Dominus
- 09 Anon: O Maria virgo Davitica
- 10 Anon: J'ai mis toute ma pensee lonc tans
- 11 Anon: Ave lux luminum
- 12 Eustache le Peintre de Rains: Cil qui chantent
- 13 Anon: Plus bele que flor
- 14 Anon: Chorus innocentium

PRODUCTION DETAILS

Total playing time 44:05 | Made in Austria
Recorded at Saint-Yved, Braine, France,
in July and August 2010
Engineered and produced by Manuel Mohino
Booklet in English - Français - Deutsch



NOTES (ENG)

With *Motets*, Björn Schmelzer and Graindelavoix conclude their innovative exploration of musical worlds comparable to that of the Northern French artist Villard de Honnecourt, the producer of a carnet (or portfolio) of drawings made in connection with the new Gothic cathedrals being built in the 13th century. Villard's diagrams reflect a working activity carried out on the move and is echoed both in Graindelavoix's choice of repertoire for *Motets* – the 13th-century motets appended, in haste, to a 12th-century manuscript found in Cambrai (close to Villard's home village) – and in the restlessness of the Belgian ensemble's performance style, ever in motion and striving to combine the different layers of the bilingual sacred and secular texts.

Graindelavoix's director Björn Schmelzer contributes another of his striking, iconoclastic essays, presenting the development of the 13th-century motet in France in a radical new light: as a mirror to the Gothic fascination with automata, to the experience of moving around the new and vast cathedrals, as well as the secrecy which surrounds medieval memory and oral traditions. In concluding this special, ground-breaking trilogy of recordings for Glossa, Schmelzer underlines the importance of the work of Villard in our modern-day understanding of how music in the 13th century was constructed and perhaps performed. The same such ideas inform the vocal (and instrumental) textures and delivery offered by Graindelavoix.

NOTAS (ESP)

Con *Motets*, Björn Schmelzer y Graindelavoix concluyen su innovadora exploración de mundos musicales comparables al del artista procedente del norte de Francia Villard de Honnecourt, autor de un carnet o portfolio de dibujos realizados en conexión con las nuevas catedrales góticas que se construyeron en el siglo XIII. Los diagramas de Villard indican una actividad realizada de forma dinámica durante sus viajes, que encuentra su reflejo tanto en la elección del repertorio para *Motets* – piezas añadidas de forma aparentemente apresurada en el siglo XIII a un manuscrito del siglo XII encontrado en Cambrai (cerca del pueblo nativo de Villard) – y en el estilo interpretativo del conjunto belga, en continuo movimiento y buscando la interacción entre los diferentes sustratos de los textos bilingües, sacros y profanos, que sirven de base a estos diez motetes.

En el libreto se incluye otro de los impactantes e iconoclastas ensayos del director de Graindelavoix, Björn Schmelzer, que presenta la evolución del motete francés del siglo XIII desde una perspectiva radicalmente diferente: como espejo de la fascinación gótica por los autómatas y de la experiencia de moverse en el interior de las nuevas y enormes catedrales góticas, todo ello dentro del secretismo que rodea la memoria medieval y las tradiciones orales. En la conclusión de esta fascinante trilogía, Schmelzer subraya la importancia de la obra de Villard para nuestra comprensión acerca de la construcción de piezas musicales en el siglo XIII, y quizás acerca de su interpretación. Todo ello ideas subyacentes a las texturas vocales e instrumentales que nos ofrece Graindelavoix.

NOTES (FRA)

Avec *Motets*, Björn Schmelzer et Graindelavoix concluent leur innovante exploration des mondes musicaux comparables à celui de l'artiste du Nord de la France, Villard de Honnecourt, l'auteur d'un carnet d'esquisses liées à la construction des nouveaux édifices que sont les cathédrales gothiques du XIIIe siècle. Les diagrammes de Villard, témoins d'un labeur dynamique effectué durant ses voyages, se reflètent dans le choix du répertoire de *Motets* – œuvres ajoutées au XIIIe siècle avec une hâte apparente à un manuscrit du XIIe, découvert à Cambrai (près du village natal de Villard) – autant que dans le style interprétatif de l'ensemble belge, animé d'une fièvre créatrice incessante, recherchant avec passion l'interaction des différents substrats des textes bilingues, sacrés et profanes, servant de base à ces dix motets.

Le livret inclut un essai – comme toujours iconoclaste et saisissant – du directeur de Graindelavoix, Björn Schmelzer, qui situe l'évolution du motet français du XIIIe siècle dans une perspective radicalement nouvelle. Miroir de la fascination gothique pour les automates, le motet refléterait aussi l'expérience de ceux qui visitent l'espace des nouvelles et énormes cathédrales gothiques. Tout ceci, dans le secret entourant la mémoire médiévale et les traditions orales. En conclusion de cette trilogie fascinante, Schmelzer souligne l'importance de l'œuvre de Villard pour notre perception de la construction de la musique du XIIIe siècle et peut-être aussi de son interprétation. Idées sous-jacentes aux textures vocales et instrumentales créées par Graindelavoix.

NOTIZEN (DEU)

Mit der CD *Motets* schließen Björn Schmelzer und Graindelavoix ihre innovative Erforschung der musikalischen Welt ab, die mit dem nordfranzösischen Künstler Villard de Honnecourt in Zusammenhang steht. Dieser schuf ein berühmtes Skizzenbuch mit Zeichnungen zu gotischen Kathedralen, wie sie im 13. Jahrhundert gebaut wurden. In Villards Zeichnungen spiegelt sich wider, dass sein Schaffen auf Reisen entstand – eine Tatsache, die auch die Repertoireauswahl für diese CD beeinflusste. Graindelavoix hat Motetten aus dem 13. Jahrhundert aufgenommen, die – offensichtlich in Eile – als Anhang zu einem Manuskript aus dem 12. Jahrhundert hinzugefügt wurden, das man in Cambrai (in der Nähe der Geburtsstadt Villards) gefunden hat. Die Unrast Villards beeinflusst auch die Interpretation des belgischen Ensembles, das immer in Bewegung ist und danach strebt, die Interaktionen zwischen den unterschiedlichen Schichten der zweisprachigen geistlichen und weltlichen Texte deutlich zu machen.

Auch zu dieser Aufnahme steuert Björn Schmelzer, der Leiter des Ensembles, einen seiner eindrucksvollen und bilderstürmerischen Essays bei, der die Entwicklung der französischen Motette im 13. Jahrhundert in einem vollkommen neuen Licht erscheinen lässt: als Spiegel der Faszination, die Automaten zur Zeit der Gotik ausübten, als Reflektion der Bewegung in den weiträumigen, neuen Kathedralen und als Reaktion auf das Geheimnis, das die mittelalterliche Erinnerung und die mündliche Überlieferung dieser Zeit umgibt. Zum Abschluss dieser bahnbrechenden Trilogie unterstreicht Schmelzer noch einmal die Bedeutung des Schaffens von Villard de Honnecourt für unser modernes Verständnis der Art und Weise, wie die Musik des 13. Jahrhunderts konstruiert und aufgeführt wurde.